

Individual Account Opening Form

فورم افتتاح حساب انفرادی یا شخصی

Existing Relationship/رابطه فعلی:

آیا شما در بانک بین المللی افغانستان حساب بانکی قبلی دارید؟/Do you have an existing account with AIB?

No Yes (New account will be linked with existing customer number)
(حساب جدید با شماره حساب موجوده مشتری وصل خواهد گردید)

If yes, please provide account No. (s) اگر بلی، لطفاً شماره حساب (های) تان را در ذیل بنویسید/

Account No. 1 Account No. 2
شماره حساب 1 شماره حساب 2

Date/تاریخ درخواست:		NID/Passport No/شماره تذکره یا پاسپورت:	
Branch/نمایندگی:		Date of Issue/تاریخ صدور:	
Account Title/عنوان حساب:		Date of Expiry(Passport)/تاریخ انقضاء:	
Customer Name/اسم مشتری:		Place of Issue/محل صدور:	
Father's Name/اسم پدر:		Date of Birth/تاریخ تولد:	
Customer No/شماره مشتری:		Place of Birth/محل تولد:	
Account No/شماره حساب:		First Nationality/تابعیت اول:	
		Second Nationality/تابعیت دوم:	
Gender/جنس	<input type="checkbox"/> Male/مذکر	<input type="checkbox"/> Female/مونث	Marital status/حالت مدنی
			<input type="checkbox"/> Single/مجرد
			<input type="checkbox"/> Married/متاهل
Education Level/درجه تحصیل	<input type="checkbox"/> Higher/عالی	<input type="checkbox"/> Secondary/متوسط	<input type="checkbox"/> Primary/ابتدائی

Contact Information/معلومات تماس

Phone No/شماره تلفن:----- -----	Mobile No/شماره تلفن سیار:----- -----
E-mail/ایمیل ادرس:----- -----	Fax No/فکس:----- -----

Address/آدرس Select if the permanent address is the same as current address.

این خانه خالی را در صورتی نشانی کنید که سکونت اصلی و سکونت فعلی تان یکی باشد.

Current Address in Afghanistan / سکونت فعلی در افغانستان	House No/نمبرخانه:	Permanent Address/ سکونت اصلی	House No/نمبرخانه:
	Lane/کوچه:		Lane/کوچه:
	Street/سرک:		Street/سرک:
	District/ناحیه:		District/ناحیه:
	City/شهر:		City /شهر:
			Country:



Individual Account Opening Form

فورم افتتاح حساب انفرادی یا شخصی

معلومات کاری مشتری/ Employment:

Employment معلومات کاری	<input type="checkbox"/> Full Time Permanent همه وقته دایمی	<input type="checkbox"/> Full Time Temporary همه وقته مؤقت	<input type="checkbox"/> Unemployed بیکار	<input type="checkbox"/> Self Employed شغل آزاد
	<input type="checkbox"/> Part Time نیمه وقته	<input type="checkbox"/> Retired Pensioned متقاعد/بازنشسته با حقوق	<input type="checkbox"/> Retired Non Pensioned متقاعد/بازنشسته بدون حقوق	
	<input type="checkbox"/> Other/دیگر:.....			

اسعار حساب/ Account Currency:

<input type="checkbox"/> AFN/افغانی	<input type="checkbox"/> USD/دالرامریکایی
<input type="checkbox"/> EUR/یورو	<input type="checkbox"/> Other/دیگر:.....

نوع حساب/ Type of Account:

<input type="checkbox"/> Qard Current/ حساب جاری قرض	<input type="checkbox"/> Saving Mudaraba/ مضاربت حساب پس انداز
<input type="checkbox"/> Term Deposit Mudaraba حساب میعادى مضاربت	<input type="checkbox"/> Payroll/ حساب معاش
<input type="checkbox"/> AIB Staff/کارمند بانک	<input type="checkbox"/> Other/دیگر:.....

دریافت صورت حساب/ Account Statement Delivery:

A/C Statement through e-mail دریافت صورت حساب از طریق ایمیل ادرس	<input type="checkbox"/> Daily روزانه	<input type="checkbox"/> Weekly هفته وار	<input type="checkbox"/> Monthly ماهوار	<input type="checkbox"/> On Request بنا بر درخواست
E-mail:..... ایمیل ادرس				

در صورت حساب مشترک/ In case of Joint Account:

Name/اسم:	NID/Passport No/شماره تذکره یا پاسپورت/
Father Name/اسم پدر:	Date of Expiry(Passport)/تاریخ انقضاء/
Address/آدرس:	Date of Issue/تاریخ صدور/
Cell Phone/شماره تماس:	Place of Issue/محل صدور/
E-mail/ایمیل ادرس:	Date of Birth/تاریخ تولد/
First Nationality/تابعیت اول:	Place of Birth/محل تولد/
Second Nationality/تابعیت دوم:	Gender/جنس: <input type="checkbox"/> Male/مذکر <input type="checkbox"/> Female/مونث

فهرست خدمات/ List of Products:

Credit Card کارت اعتباری	<input type="checkbox"/> Yes بلی	<input type="checkbox"/> No نخیر	Prepaid Card کارت پیش پرداخت	<input type="checkbox"/> Yes بلی	<input type="checkbox"/> No نخیر	Web Surfer Card کارت وب سرفر	<input type="checkbox"/> Yes بلی	<input type="checkbox"/> No نخیر
Gift Card کارت تحفه	<input type="checkbox"/> Yes بلی	<input type="checkbox"/> No نخیر	I-Banking بانکداری انترنتی	<input type="checkbox"/> Yes بلی	<input type="checkbox"/> No نخیر	Debit Card کارت بدهی	<input type="checkbox"/> Yes بلی	<input type="checkbox"/> No نخیر
Payroll Loan قرضه معاشات	<input type="checkbox"/> Yes بلی	<input type="checkbox"/> No نخیر	Home Equity Loan قرضه سرمایه خانه	<input type="checkbox"/> Yes بلی	<input type="checkbox"/> No نخیر	Phone Banking بانکداری تلفونی	<input type="checkbox"/> Yes بلی	<input type="checkbox"/> No نخیر
Cheque Book کتابچه چک	<input type="checkbox"/> Yes بلی	<input type="checkbox"/> No نخیر	SMS Banking بانکداری از طریق پیام کتبی	<input type="checkbox"/> Yes بلی	<input type="checkbox"/> No نخیر			

1. Applicant's Name/اسم متقاضی:

Signature/امضاء:

2. Applicant's Name /اسم متقاضی:

Signature/امضاء:

Individual Account Opening Form

فورم افتتاح حساب انفرادی یا شخصی



Account Name/اسم حساب:
Account Number/شماره حساب:
Name of Authorized Signatory/اسم شخص صلاحیت دار:
Effective Date/تاریخ انفاذ:
SIGNATURES SPECIMEN/THUMB IMPRESSIONS نمونه امضاء / نشان انگشت

Mode of Operation نحوه فعالیت

- Sole Signatory/ یگانه صلاحیت دار
- Either or Survivor هر یک از صلاحیت داران
- Joint/ مشترک
- Other (Please Specify) دیگر (لطفاً مشخص نماید):

Instructions/هدایات: Fully Authorize صلاحیت کامل دادن



Account Name/اسم حساب:
Account Number/شماره حساب:
Name of Authorized Signatory/اسم شخص صلاحیت دار:
Effective Date/تاریخ انفاذ:
SIGNATURES SPECIMEN/THUMB IMPRESSIONS نمونه امضاء / نشان انگشت

Mode of Operation نحوه فعالیت

- Sole Signatory / یگانه
- Either or Survivor هر یک از امضاء
- Joint/ مشترک
- Other (Please Specify) دیگر (لطفاً مشخص نماید):

Instructions/هدایات: Fully Authorize صلاحیت کامل دادن

Photo & Signature verified by/تصدیق کننده عکس و امضاء:

Name/نام: _____ Signature/امضاء: _____ Date/تاریخ: _____

Individual Account Opening Form

فورم افتتاح حساب انفرادی یا شخصی

KYC Information Sheet – Individual Accounts

ورق معلومات برای شناخت مشتری خویش – حسابات انفرادی

ضمیمه فورم افتتاح حساب/Annexure of Account Opening Form:

Date/تاریخ:

(A)

Account Title: Name of Account Holder: Account No.
نوعیت حساب نام دارنده حساب شماره حساب

Initial Deposit: Cash Cheque Transfer
سپرده نخست نقد چک انتقال

(B)

وصول اسناد مورد نیاز/Receipt of Required Documents:

- NID/Passport
تذکره/ پاسپورت
- Customer's Photo
عکس مشتری
- Valid Visa/Work Permit (In case of non-local)
ویزه/ جواز کاری بااعتبار (برای خارجی ها)
- Signed SS Card
کارت نمونه امضاء، امضا شده
- Identification for South Border (Qabayel)
کارت شناخت سرحد جنوبی (قبایل)
- Salary Slips / Employee ID card incase of employee
سند معاش/ کارت هویت کارمند اگر شخص کارمند باشد
- Documents verifying source of wealth/ اسناد تصدیق منبع دارایی/

Pending Documents:

اسناد باقیمانده

Pending Documents to be collected on

تاریخ ارائه اسناد باقیمانده روز/ماه/سال

Individual Account Opening Form

فورم افتتاح حساب انفرادی یا شخصی

(C)

In case the applicant is employed/اگر متقاضی کارمند باشد/

Name of Employer / نام مرجع استخدام کننده: _____

Business of Employer / نوعیت کار مرجع استخدام کننده: _____

Address of Employer / آدرس مرجع استخدام کننده: _____

Employer e-mail / ایمیل ادرس مرجع استخدام کننده: _____

Employer Phone No / شماره تلفن مرجع استخدام کننده: _____

Number of years with current employer (tenure) / مدت خدمت در اداره فعلی: _____

Position held by the applicant (current designation) / وظیفه متقاضی در حال حاضر: _____

Monthly Salary / معاش ماهوار: _____

(D)

In case the applicant has personal business/اگر متقاضی کاروبار شخصی داشته باشد/

Business inception date / تاریخ شروع کاروبار: _____

Annual Turnover: AFN/USD/EUR / حجم معاملات سالانه: به افغانی/دالر/یورو: _____

Area of Business Activities / ساحة فعالیت کارباز: _____

Countries of Operation Domestic International
در کدام کشور ها فعالیت دارد داخلی بین المللی

In case of international, please specify: لطفاً مشخص سازید: _____

Major Suppliers/Customers / تهیه کننده ها / مشتریان بزرگ: _____

Other Foreign national shareholder / Director _____ Nil _____ (please mention the detail in separate list)
سهمدار / رئیس خارجی دیگر (لطفاً جزئیات را در لیست جداگانه بنویسید)

Business Activity/نوعیت فعالیت تجاری/

Wholesale عمده Retail پرچون Trading بازرگانی Manufacturing تولیدی NGO سازمان غیر دولتی Service Sector سکتور خدماتی Contractor قراردادی Other سایر

Individual Account Opening Form

فورم افتتاح حساب انفرادی یا شخصی

Note: If the applicant is the owner of any business, kindly obtain the valid business license. یادداشت: اگر متقاضی دارنده تجارت شخصی باشد، جواز تجارتي اش را ملاحظه کنید

(E)

Anticipated Account Activity Trend (Mention Range of Amount)(Average per month)

الگوی تخمینی فعالیت های حساب بانکی (حدود مبالغ را ذکر کنید) (اوسط ماهوار)

Purpose of Account opening/مقصد افتتاح حساب/

Source of Income / Funds / Wealth /منبع عاید/ وجوه/ سرمایه/

Salary Rental Investment Business Concern Other
معاش کرایه سرمایه گذاری شرکت تجارتي سایر

Total estimated net worth (AFN / USD / EUR)(افغانی/ دالر/ یورو) مجموع سرمایه تخمینی:

Estimated average number of cash transactions اوسط تعداد تخمینی معاملات نقدی بصورت اوسط:

Estimated average cash amount/مبلغ تخمینی پول نقد بصورت اوسط:

Estimated average amount of remittances (Inward/Outward):

تعداد تخمینی انتقال پول بصورت اوسط (ارسال و دریافت):

Total expected annual turnover on account

حجم تخمینی معاملات این حساب بانکی در یک سال

Countries expected to send and receive funds to/from:

کشورهایی که توقع می رود به آنها پول ارسال نموده و یا دریافت خواهید نمود

Estimated monthly transactions: Low (<10) Moderate (10-15) High (>15)

تعداد تخمینی معاملات در یک ماه: کم (کمتر از 10) متوسط (10 الی 15) یا زیاد (بیشتر از 15)

(F)

Individual Account Opening Form

فورم افتتاح حساب انفرادى يا شخصى

Is the applicant/signatory subject to any other government Tax? Yes No
آيا متقاضى يا شخص صلاحيتدار تابع كدام مالىة دولتى ديگر است؟ بلى نخير

If Yes/بلى:

1. Name: _____ Nationality: _____ Passport No: _____
نام مليت شمارة پاسپورت

2. Name: _____ Nationality: _____ Passport No: _____
نام مليت شمارة پاسپورت

Applicant Name: _____
نام متقاضى

Applicant's Signature: _____
امضای متقاضى